



#nkluck



www.nkluck.vn

## Phục Hồi và Phục Hình



+



ĐỐI TÁC TRỌN ĐỜI CỦA PHÒNG KHÁM >>

Thương hiệu W&H gắn liền với sự phát triển của N.K.LUCK trong việc đổi mới y học nha khoa qua nhiều thập kỷ.



### **Dr. med.dent. Martin Schiffli**

Salzburg, Austria

»Với thiết kế mới của công nghệ đèn LED tiên tiến, tay khoan W&H có vòng đèn 5 bóng LED+ đảm bảo vùng chiếu sáng rộng nhất cho vị trí điều trị ngay cả ở điều kiện khó tiếp cận.«

### **Dr. Sunil Hirani**

BSc (Hons), BDS, MSc, FDSRCS (Eng),  
MOrthRCS (Eng), FDS (Orth)SmileLux,  
Milton Keynes, United Kingdom

»Tay khoan siêu tốc Synea Vision có lẽ là một trong những tay khoan tốt nhất mà tôi đã từng sử dụng. Tay khoan này có trọng lượng nhẹ, lực torque ở mức xuất sắc và vòng đèn LED+ cho ánh sáng tuyệt vời, đặc biệt là những khu vực rất khó quan sát ở vùng răng cối phía bên trong.«

### **DDR Mats Bäckström Falun**

Sweden

»Lực torque xuất sắc hỗ trợ hiệu quả trong việc mài răng cũng như những vật liệu phục hình thẩm mỹ có độ cứng cao.«





# Tiên phong trong Công nghệ ngành nha khoa



**BỀ MẶT CHỐNG TRẦY XUỐC  
CHO TAY KHOAN SIÊU TỐC,  
TAY KHOAN KHUYU VÀ THẲNG**



**1890: NHÀ SẢN XUẤT ĐẦU TIÊN CHO  
RA ĐỜI CÁC TAY KHOAN THẲNG VÀ  
TAY KHOAN KHUYU HOẠT ĐỘNG BẰNG  
CƠ HỌC Ở CHÂU ÂU**

Tay khoan khuỷu đèn  
LED đầu tiên trên thế giới  
có bộ phát nguồn độc lập  
tích hợp bên trong tay khoan

Tay khoan khuỷu Nội nha  
»Cursor« đầu tiên với  
chuyển động lắc



**TAY KHOAN  
CÓ ĐÈN LED  
ĐẦU TIÊN  
TRÊN THẾ GIỚI  
CÓ THỂ HẤP  
TIỆT TRÙNG**

**TAY KHOAN  
CHUCK BẮM  
ĐẦU TIÊN TRÊN  
THẾ GIỚI SỬ  
DỤNG VỚI MŨI  
KHOAN FG**



Máy hấp diệt trùng hơi  
nước Class B đầu tiên

**TAY KHOAN CÓ VÒNG ĐÈN 5 BÓNG LED  
ĐẦU TIÊN CÓ THỂ HẤP TIỆT TRÙNG  
VÀ CHO ÁNH SÁNG KHÔNG BÓNG MỜ  
Ở VỊ TRÍ ĐIỀU TRỊ**

Khớp nối nhanh xoay  
360° đầu tiên cho tay  
khoan siêu tốc

Hệ thống chuck bấm của  
tay khoan phẫu thuật  
đầu tiên thuận tiện  
cho thao tác một tay



**THIẾT BỊ KẾT HỢP  
VỆ SINH VÀ TRẢ DẦU  
BẢO DƯỠNG TAY  
KHOAN ĐẦU TIÊN**

# Thiết bị đầu tiên trên thế giới: Primea Advanced Air

## Có thể kiểm soát tốc độ và sự chính xác dễ dàng

Với Primea Advanced Air, bây giờ bạn có thể kiểm soát được áp suất hơi làm việc một cách hoàn hảo. Đây là một hệ thống tay khoan siêu tốc vận hành bằng hơi đầu tiên trên thế giới có thể điều chỉnh được tốc độ của mũi khoan để có thể mài cấu trúc răng liên tục, ngay cả khi tăng áp lực lên vị trí mài. Điều này cho phép bạn làm việc với tốc độ tối ưu nhất cho các điều trị lâm sàng và điều trị có hiệu quả tối đa vào mọi lúc: ngoài một công suất làm việc mạnh mẽ, hệ thống còn rất dễ sử dụng với khả năng kiểm soát kết hợp với sự thoải mái tối đa.

### Có thể điều chỉnh tốc độ mũi khoan

Ứng dụng rộng rãi trong điều trị lâm sàng và có thể kiểm soát việc mài chuẩn bị cho phục hình với tốc độ liên tục và không đổi nhờ vào **khả năng điều chỉnh tốc độ giữa 60.000 và 320.000 vòng/phút.**



### Tốc độ mài liên tục và không đổi

Hệ thống điều chỉnh công suất tự động với bộ điều khiển hơi bằng điện tử nhờ vào **kỹ thuật điều khiển Hơi tiên tiến.**

**primea**  
advanced air

#### Giải thưởng của nhà nước năm 2018

Giải thưởng Sáng tạo của nhà nước, bởi Bộ phát triển Kinh tế và Công nghệ số Liên Bang.



# Điều trị thành công với chức năng cài đặt trước

Với kỹ thuật cấp Hơi tiên tiến Advanced Air, việc bị giảm tốc độ là không còn nữa. Một cảm biến sensor bên trong đầu tay khoan sẽ liên tục đo số vòng quay thực tế của mũi khoan trên bề mặt tiếp xúc răng. Ngay khi tốc độ có nguy cơ bị giảm xuống, hệ thống điều khiển sẽ điều chỉnh lượng hơi cấp vào ngay lập tức để đảm bảo việc mài răng luôn được liên tục.



### Cài đặt tốc độ

Bạn có thể cài đặt tốc độ cần thiết trên màn hình cho mũi khoan phù hợp với ca điều trị lâm sàng.

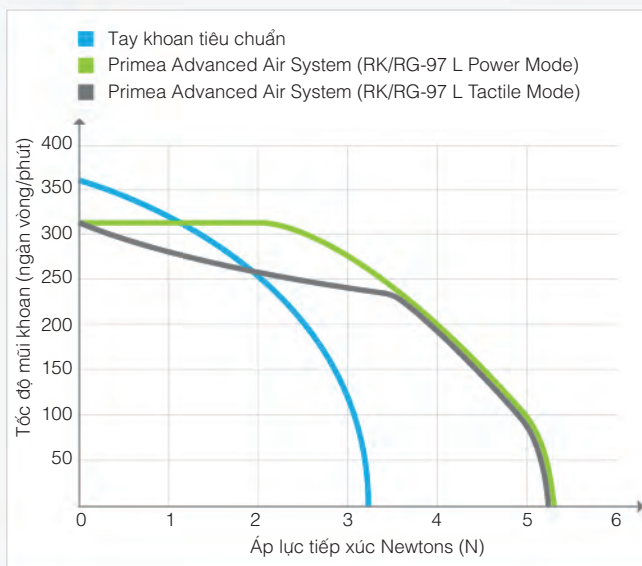
### Kiểm tra tốc độ

Tốc độ được đo thực tế ở đầu mũi khoan và đối chiếu với tốc độ đã được cài đặt.

### Điều chỉnh tốc độ

Nếu tốc độ thực tế bị sai lệch so với giá trị đã cài đặt, lượng hơi sẽ được điều chỉnh cho phù hợp ngay lập tức.

## Bảng so sánh tốc độ\*



### Chế độ hoạt động

Trong khi tốc độ luôn được duy trì ngay cả khi tăng áp lực tiếp xúc ở chế độ «Power», thì chế độ «Tactile» cho phép giảm tốc độ. Chế độ làm việc này giúp thực hiện các bước điều trị cho vùng răng nhạy cảm với sự kiểm soát nhiều hơn và giảm thiểu xâm lấn tốt hơn.

\* Thông số đo đạt: Mũi khoan: 836KR 314 016, chiều sâu: 3 mm (một nửa chiều dài phần mũi cắt), đầu mũi: 0,8 mm (một nửa đường kính đầu mũi cắt), vật liệu: đá, tay khoan TK-98 L: 3 bar, RG-97 L: 320.000 vòng/phút, chip air: 2 bar, nước: 1,5 bar, tất cả áp lực này được đo trực tiếp từ khớp nối RQ-24



## Tốc độ cao dưới sự kiểm soát

Bạn có thể luôn tin tưởng vào Primea Advanced Air. Hệ thống phù hợp cho yêu cầu mài răng cho riêng cá nhân bạn và cùng bạn làm việc trong mọi ca điều trị. Bạn điều chỉnh tốc độ và có được tiện ích từ việc có thể kiểm soát tối đa. Một sự kết hợp hoàn hảo giữa một tay khoan siêu tốc truyền thống như trên ghế nha và tay khoan khuấy vạch đỏ nhu là sử dụng với motor điện.

### Dãy tốc độ tối ưu cho Primea Advanced Air

### Các ưu điểm nổi bật

- › Cho tầm nhìn tối ưu với vòng đèn 5 LED+
- › Làm mát tốt nhất với 5 tia phun sương
- › Làm việc không hề mỏi tay nhờ vào thiết kế khoa học và tay khoan có trọng lượng cực nhẹ
- › Hệ thống phản hồi tốt nhất và vận hành êm ái
- › Tay khoan có giá trị sử dụng lâu bền nhờ vào lớp phủ bề mặt đặc biệt chống trầy xước
- › Các đường rãnh trên tay khoan giúp chống trượt
- › Độ an toàn tối đa nhờ vào hệ thống đầu tay khoan vệ sinh chống hút ngược
- › Khả năng tiếp cận tốt vùng điều trị nhờ vào đầu tay khoan có kích thước nhỏ



# Một sự hoàn hảo đến từ hai hệ thống

Thêm vào cho hệ thống điều khiển có kỹ thuật tiên tiến, cả hai dòng tay khoan Primea Advanced Air đều có tất cả các ưu điểm của tay khoan truyền thống, và là tay khoan chất lượng cao của W&H. Trong khi RK-97 L có vòng đèn 5 LED+, thì RG-97 L cũng không thua kém với đèn LED+. Và nhờ vào khớp nối nhanh Roto Quick, toàn bộ hệ thống rất nhẹ khi cầm trên tay.

**Dr. James Klim**  
Santa Rosa, CA, USA

»Với Primea Advanced Air tôi có thể giảm đáng kể thời gian điều trị cho bệnh nhân.«

## Lựa chọn linh hoạt



**Add-on:**  
Hệ thống được lắp đặt như một thiết bị để bàn, khay để dụng cụ có thể hấp tiết trùng là một lựa chọn thêm để đặt các dụng cụ lên trên một cách thuận tiện.



**Màn hình có thể tháo rời**  
Màn hình có thể tháo rời khỏi máy chính và đặt riêng biệt như một bảng điều khiển.



**Các lựa chọn lắp đặt**  
Bạn cũng có thể lắp đặt thiết bị bên dưới mâm tay khoan.

### Sự lựa chọn tay khoan

Primea Advanced Air có sẵn hai lựa chọn tay khoan, RK-97 L với vòng đèn 5 LED+ hoặc RG-97 L với đèn LED+



Tay khoan siêu tốc Primea Advanced Air	RK-97 L Vòng đèn 5 LED+	RG-97 L LED+
<b>Tốc độ ở Advanced Air:</b>	60.000 – 320.000 vòng/phút	
<b>Công suất tối đa Advanced Air (Add-on):</b>	27 W ± 10% ở áp suất hơi đầu vào 6 – 8 bar	
<b>Công suất tối đa Advanced Air (Built-in):</b>	30 W ± 10% ở áp suất hơi đầu vào 5,5 – 5,9 bar	
<b>Tốc độ nhu ở tay khoan siêu tốc tiêu chuẩn:</b>	400.000 vòng/phút	
<b>Công suất tối đa nhu tay khoan siêu tốc tiêu chuẩn:</b>	21 W ở áp suất hơi đầu vào 3 bar	
<b>Đầu tay khoan có mũi khoan:</b>	Đường kính 10 mm	
<b>Chiều cao đầu tay khoan có mũi khoan (19mm):</b>	21,1 mm	
<b>Trọng lượng:</b>	39 g	
<b>Độ ồn:</b>	57 dB (A)	
<b>Mũi khoan:</b>	Mũi khoan FG, Ø 1,6 mm, theo tiêu chuẩn ISO 1797	
<b>Đường kính đầu mũi khoan làm việc:</b>	2 mm	
<b>Chiều dài mũi khoan tối đa cho phép:</b>	21 mm	
<b>Khớp nối nhanh:</b>	Roto Quick	
<b>Cường độ sáng:</b>	25.000 lux	
<b>Phun sương:</b>	5 tia	
<b>Vòng bi:</b>	Bi sứ	



Primea Advanced Air Add-on	AF-100
<b>Tốc độ:</b>	60.000 – 320.000 vòng/phút
<b>Chế độ:</b>	Power / Tactile
<b>Điện áp nguồn:</b>	100 – 240 V
<b>Kích thước (cao x rộng x sâu):</b>	92 x 156 x 211 mm
<b>Trọng lượng:</b>	1,33 kg
<b>Áp suất hơi đầu vào:</b>	600 – 800 kPa (6 – 8 bar, 87 – 116 psi)
<b>Luồng tiêu thụ hơi:</b>	Tối đa 65 NI/phút

# Đầu tiên trên thế giới – Tay khoan cho ánh sáng hoàn toàn không bóng mờ

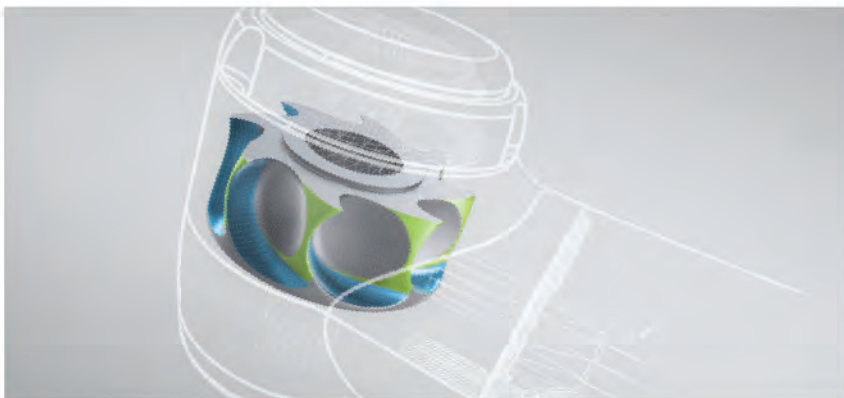
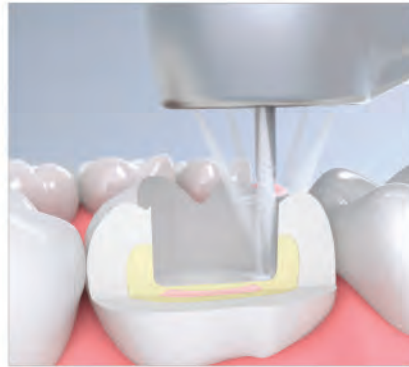


**syneco**  
Tay khoan siêu tốc



## Tay khoan siêu tốc đáp ứng các yêu cầu cao nhất trong điều trị

Kỹ thuật tiên tiến cho kết quả mài cắt xuất sắc: Cả hai dòng sản phẩm Syneca được biết đến là dòng sản phẩm có hiệu suất cao, tinh tế và mang đến giá trị kinh tế cho bạn. Syneca Vision là tượng trưng cho sự đổi mới trong công nghệ như vòng đèn 5 bóng LED+ có thể hấp thụ tia hồng ngoại và tay khoan Syneca Fusion đảm bảo mang đến chất lượng hàng đầu và giá trị kinh tế thiết thực.



### Tầm nhìn tốt hơn

Đèn LED+ cho ánh sáng tự nhiên và độ tương phản tối ưu với chỉ số biểu thị màu cao.

### Làm mát tối ưu

Nhờ vào 4 hoặc 5 tia phun sương, đầu mũi khoan được làm mát liên tục trong mọi tình huống điều trị.

### Đầu tay khoan vệ sinh độc quyền có bằng sáng chế

Dòng khí luân chuyển bên trong đầu tay khoan đảm bảo không có các chất bẩn bị hút ngược vào bên trong, ngay cả khi rotor quay chậm lại.

### Cánh quạt rotor hoàn toàn mạnh mẽ

Thiết kế hình học của cánh quạt được tối ưu hóa cho lực quay rotor mạnh hơn. Điều này làm gia tăng lực mô-men xoắn và mang đến công suất tối ưu trong quá trình mài cắt.

### Thiết kế khoa học, nhẹ và êm ái

Các tay khoan Syneca tạo cảm giác thoải mái khi cầm trên tay và không gây mỏi tay nhờ vào trọng lượng tay khoan cực kỳ nhẹ.



# Synea Vision: Giấc mơ đã trở thành hiện thực

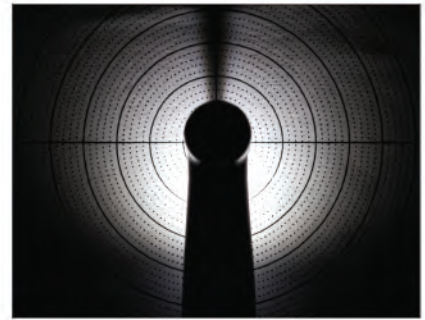
syneco VISION

Tay khoan đầu tiên trên thế giới có vòng đèn 5 bóng LED+ có thể chịu được hấp tiệt trùng, không chỉ gây ấn tượng bởi ánh sáng không bóng mờ mà còn chứng tỏ rằng đây là dòng tay khoan có đẳng cấp chất lượng cao nhất. Hãy khám phá một trải nghiệm hoàn toàn mới trong điều trị – với ánh sáng hoàn toàn không có bóng mờ.



### Vòng đèn LED+ của Synea Vision

Mang đến cường độ sáng tối ưu và không có bóng mờ cho vùng điều trị với vòng đèn 5 bóng LED+ độc nhất.



### Sự mạnh mẽ của 5 bóng LED!

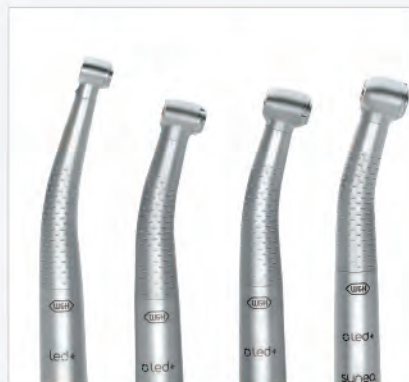
5 bóng đèn LED và 5 tia phun sương là một sự cải tiến mới cho tầm nhìn tốt hơn và dễ dàng sử dụng hơn trong điều trị.

### So sánh với Synea Fusion

có đèn LED+ truyền thống.

### Các ưu điểm nổi bật

- › Thiết kế khoa học
- › Trọng lượng cực nhẹ
- › Sự cân bằng hoàn hảo
- › Chống trượt với các rãnh nhỏ trên thân tay khoan
- › Vận hành cực kỳ êm ái
- › Ổ bi bằng sứ
- › Hệ thống đầu tay khoan vệ sinh
- › Tuổi thọ lâu bền
- › Sản xuất tại Áo
- › Chịu được khử trùng nhiệt và hấp tiệt trùng



### Đầu tay khoan thiết kế đa dạng

Với nhiều lựa chọn kích cỡ đầu tay khoan, Synea Vision mang đến giải pháp tối ưu để tiếp cận từng vùng điều trị và từng ca điều trị lâm sàng khác nhau.



### Duy trì giá trị sử dụng lâu bền

Tay khoan luôn trông như mới mỗi ngày nhờ vào lớp phủ đặc biệt và chống trầy xước.



# Synea Fusion: Tay khoan siêu tốc Synea cho hiệu quả điều trị tối đa

Bác sĩ luôn cảm thấy hài lòng bởi hiệu quả làm việc tốt nhất và tiết kiệm chi phí đáng kể: hãy khám phá các điểm nổi bật của dòng sản phẩm mới Synea Fusion!

## Các ưu điểm nổi bật

- › Thiết kế khoa học
- › Trọng lượng cực nhẹ
- › Vận hành cực kỳ êm ái
- › Ổ bi bằng sứ
- › Hệ thống đầu tay khoan vệ sinh
- › Tuổi thọ lâu bền
- › Sản xuất tại Áo
- › Chịu được khử trùng nhiệt và hấp tiệt trùng



## Làm mát tối ưu từ 4 phía

Làm mát liên tục và làm sạch cho vùng điều trị nhờ vào 4 tia phun sương.



## Trải nghiệm đèn LED+

Cường độ sáng tối ưu với chỉ số biểu thị màu tự nhiên và đèn LED được đặt ở vị trí tối ưu trên đầu tay khoan.



## Sự lựa chọn là của bạn

Lựa chọn giữa hai kích cỡ đầu tay khoan và kế đến là lựa chọn kiểu kết nối sao cho phù hợp với hệ thống khớp nối bạn đang sử dụng. Khớp nối nhanh W&H Roto Quick mang đến cho bạn ánh sáng LED+ không gì so sánh được và tay khoan có thể xoay quanh 360° một cách thuận tiện.

# Thông số kỹ thuật



Synea Vision:					Synea Fusion:	
Loại tay khoan với vòng bi sứ:	TK-94 L / TK-94 LM	TK-97 L / TK-97 LM	TK-98 L / TK-98 LM	TK-100 L / TK-100 LM	TG-97 L / TG-97 L RM / TG-97 LM / TG-97 L N / TG-97	TG-98 L / TG-98 L RM / TG-98 LM / TG-98 L N / TG-98
<b>Đèn:</b>	LED+ / ống dẫn quang	Ring LED+ / ống dẫn quang	Ring LED+ / ống dẫn quang	Ring LED+ / ống dẫn quang	LED+ / LED+ / ống dẫn quang / ống dẫn quang / -	LED+ / LED+ / ống dẫn quang / ống dẫn quang / -
<b>Chỉ số biểu thị màu CRI (LED):</b>	> 90	> 90	> 90	> 90	> 90	> 90
<b>Nhiệt độ màu (LED):</b>	5.500 K	5.500 K	5.500 K	5.500 K	5.500 K	5.500 K
<b>Luồng chiếu sáng (lumens):</b>	6,0 / 4,0**	6,0 / 4,0**	6,0 / 4,0**	6,0 / 4,0**	6,0 / 6,0 / 4,0** / tùy vào couplng / -	6,0 / 6,0 / 4,0** / tùy vào couplng / -
<b>Cường độ sáng:</b>	25.000 Lux	25.000 Lux	25.000 Lux	25.000 Lux	25.000 Lux	25.000 Lux
<b>Khớp nối nhanh:</b>	1 Roto Quick 2 Multiflex***	1 Roto Quick 2 Multiflex***	1 Roto Quick 2 Multiflex***	1 Roto Quick 2 Multiflex***	1 Roto Quick Kết nối 4 lỗ (RM) 2 Multiflex*** NSK Mach***	1 Roto Quick Kết nối 4 lỗ (RM) 2 Multiflex*** NSK Mach***
<b>Kích cỡ đầu tay khoan:</b>	Ø 9 mm	Ø 10 mm	Ø 11,5 mm	Ø 13 mm	Ø 10 mm	Ø 11,5 mm
<b>Chiều cao đầu tay khoan:</b>	17,2 mm (với mũi 16 mm)	21,1 mm (với mũi 19 mm)	21,4 mm (với mũi 19 mm)	21,4 mm (với mũi 19 mm)	21,1 mm (với mũi 19 mm)	21,4 mm (với mũi 19 mm)
<b>Công suất*:</b>	14 W	21 W	24 W	26 W	18 W	21 W
<b>Tốc độ (vòng/phút):</b>	410.000	400.000	360.000	330.000	390.000	360.000
<b>Mũi khoan:</b>	Mũi khoan FG, theo tiêu chuẩn ISO 1797-1, đường kính 1,6mm					
<b>Đường kính tối đa:</b>	1,5 mm	2 mm	2 mm	2,5 mm	2 mm	2 mm
<b>Chiều dài tối đa:</b>	16 mm	21 mm	25 mm	25 mm	21 mm	25 mm
<b>Trọng lượng:</b>	39 g / 67 g	38 g / 68 g	40 g / 69 g	40 g / 70 g	40 g / 43 g / 68 g / 52 g / 40 g	42 g / 44 g / 70 g / 53 g / 42 g
<b>Áp suất hoạt động</b>						
<b>Khi kết nối Roto Quick:</b>	3 ± 0,3 bar	3 ± 0,3 bar	3 ± 0,3 bar	3 ± 0,3 bar	3 ± 0,3 bar	3 ± 0,3 bar
<b>Khi kết nối Multiflex:</b>	2,5 – 4 bar	2,5 – 4 bar	2,5 – 4 bar	2,5 – 4 bar	2,5 – 4 bar	2,5 – 4 bar
<b>Tia phun sương:</b>	5 tia	5 tia	5 tia	5 tia	4 tia	4 tia
<b>Độ ồn:</b>	59 dB (A)	57 dB (A)	57 dB (A)	57 dB (A)	59 dB (A)	59 dB (A)

\* Công suất ở áp suất 3 bar và áp lực hơi thoát tối đa 0,2 bar

\*\* Giá trị khi sử dụng couplng RM-34 LED với nguồn cấp DC

\*\*\* Khớp nối Multiflex và NSK Mach là tên thương mại của bên thứ ba không liên kết với W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH



**Khớp nối nhanh W&H Roto Quick có thể sử dụng đa năng cho các tay khoan có vòng đèn LED+, LED+, LED và halogen**

- ▶ Chỉ cần gắn tay khoan vào hoặc tháo ra nhanh chóng
- ▶ Liên tục dẫn nước cho phun sương
- ▶ Có thể hấp diệt trùng



**Khớp nối nhanh W&H RM-34 dành cho các tay khoan có kiểu kết nối Multiflex®\*\*\***

- ▶ Sử dụng đèn LED mà không cần chuyển đổi sang một hệ thống ghế nha có đèn
- ▶ Đèn LED có tuổi thọ lâu bền
- ▶ Liên tục dẫn nước cho phun sương



**Khớp nối nhanh W&H Roto Quick cho các tay khoan không đèn**



# Chính xác, Tao nhã, Thoải mái: **Tay khoan thẳng và khuỷu**



**syneca**  
Tay khoan tốc độ chậm

## Synea Vision: Tay khoan thẳng và khủy mới nhất

Sự lựa chọn cho tất cả các điều trị: W&H đã phát triển dòng tay khoan Synea Vision với chất lượng hàng đầu. Có hai kích cỡ đầu tay khoan khủy tốc độ cao giúp tiếp cận vùng điều trị một cách đáng ngạc nhiên. Và lớp phủ bên ngoài giúp gia tăng tính thẩm mỹ của tay khoan ngay cả sau khi sử dụng trong thời gian dài và kéo dài tuổi thọ sử dụng.

### Tay khoan cho tương lai

- › Nhiều kích cỡ đầu tay khoan khác nhau với 5 tia phun sương
- › Vận hành êm ái và thiết kế khoa học
- › Chất lượng ổn định
- › Bề mặt chống trầy xước
- › Tuổi thọ lâu bền



### Mài răng xuất sắc

Với ưu điểm vận hành êm ái và kích cỡ đầu tay khoan nhỏ.



synea VISION



### Kích thước đầu tay khoan nhỏ

Có hai kích cỡ đầu tay khoan siêu tốc và lần đầu tiên trên thế giới tay khoan tốc độ chậm có chiều cao đầu tay khoan thấp nhất. Lý tưởng cho các bệnh nhân bị hạn chế khi mở miệng.

### Bề mặt chống trầy xước

Lớp phủ đặc biệt chống mài mòn – giúp cho tay khoan có vẻ thẩm mỹ lâu dài và luôn nhìn như mới sử dụng lần đầu tiên.

### 5 tia phun sương

5 tia phun sương giúp làm mát tốt hơn trong mọi tình huống điều trị.

### Đa dạng

Có sẵn tay khoan dạng thẳng và khủy cho mọi điều trị – với chất lượng đến từ Synea!



## Synea Fusion: Hiệu suất làm việc tối đa

Chất lượng đã được kiểm chứng của Synea:  
Với dòng sản phẩm Synea Fusion, W&H đã phát triển các tay khoan với sự kinh tế nhưng cũng không kém phần quan trọng về chất lượng.



### Chiếu sáng hoàn hảo

Với hệ thống dẫn quang bền bỉ, tay khoan có khả năng chiếu sáng tốt nhất cho vùng điều trị.

### Chất lượng hàng đầu

- › Chất lượng đã được kiểm chứng
- › Hiệu quả tối đa trong điều trị
- › Hoàn toàn thoải mái cho người sử dụng



### Các đường rãnh trên thân tay khoan

Chống trượt, đảm bảo an toàn khi cầm trên tay và vệ sinh dễ dàng.



### Làm mát tối ưu với 4 tia phun sương

Làm mát liên tục với 4 tia phun sương.



### Đầu tay khoan có kích cỡ nhỏ

Cho tầm nhìn và khả năng tiếp cận vùng điều trị tốt nhất nhờ vào đầu tay khoan nhỏ.



### Các tay khoan đặc biệt

Các tay khoan đặc biệt dành cho các khu vực khó tiếp cận.

# Thông số kỹ thuật Synea Vision:



Loại cơ đèn: (ống dẫn quang)	WK-99 LT WK-99 LT S	WK-93 LT WK-93 LT S	WK-66 LT WK-66 LT S	WK-56 LT WK-56 LT S	WK-86 LT	HK-43 LT
Kích cỡ đầu tay khoan:	Ø 9,5 mm	Ø 9,1 mm	Ø 9,5 mm	Ø 9,5 mm	Ø 9,5 mm	-
Chiều cao đầu tay khoan có mũi khoan (19 mm):	21,6 mm	21,2 mm	20 mm	20 mm	20 mm	-
Loại mũi khoan:	Mũi FG	Mũi FG	Mũi khoan cho tay khuỷu (contra-angle)	Mũi khoan cho tay khuỷu (contra-angle)	Mũi khoan cho tay khuỷu (contra-angle)	Mũi khoan cho tay khuỷu (contra-angle) và tay thẳng
Đường kính tối đa của đầu mũi làm việc:	Ø 2,5	Ø 2	-	-	-	-
Chiều dài tối đa:	25 mm	21 mm	34 mm	34 mm	34 mm	34 mm
Tỉ lệ tăng tốc/ giảm tốc:	1:5	1:4,5	2:1	1:1	8:1	1:1
Tia phun sương:	5 tia (> 50 ml/phút)	5 tia (> 50 ml/phút)	1 tia (> 50 ml/phút)	1 tia (> 50 ml/phút)	1 tia (> 50 ml/phút)	1 tia (> 50 ml/phút)
Cường độ sáng của loại cơ đèn:	25.000 lux	25.000 lux	25.000 lux	25.000 lux	25.000 lux	25.000 lux
Chỉ định:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chuẩn bị cho mão răng và xoang trám</li> <li>Khoan răng</li> <li>Cắt răng</li> <li>Mài hoàn tất</li> <li>Lấy vật liệu trám dư và kim loại</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chuẩn bị cho mão răng và xoang trám</li> <li>Khoan răng</li> <li>Cắt răng</li> <li>Mài hoàn tất</li> <li>Lấy vật liệu trám dư và kim loại</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nạo ngà</li> <li>Chuẩn bị cho khu vực gần tủy răng</li> <li>Hoàn tất</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chuẩn bị xoang trám</li> <li>Cắt răng</li> <li>Tách</li> <li>Hoàn tất bờ xoang trám và trám</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nạo ngà</li> <li>Chuẩn bị cho khu vực gần tủy răng</li> <li>Trám bit ống tủy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chuẩn bị</li> <li>Tách răng</li> <li>Khoan răng</li> <li>Cắt răng ở vùng răng của</li> <li>Theo dõi quy trình</li> </ul>



	Chuẩn khớp nối ISO WK-93 LT + EM-E8 LED + VE-9	Khớp nối ISO phiên bản ngắn hơn WK-93 LTS + EM-12 L + VE-10
Chiều dài (từ đầu đến cuối đường dây kết nối):	189 mm	160 mm
Trọng lượng:	198 g	150 g

# Thông số kỹ thuật Synea Fusion:



Loại có đèn: (ống dẫn quang)	WG-99 LT	WG-66 LT	WG-56 LT		WG-67 LT
Loại không có đèn:	WG-99 A	WG-66 A	WG-56 A	HG-43 A	WG-67 A
Kích cỡ đầu tay khoan:	Ø 9,5 mm	Ø 9,5 mm	Ø 9,5 mm	-	-
Chiều cao đầu tay khoan có mũi khoan (19 mm):	21,6 mm	20 mm	20 mm	-	-
Loại mũi khoan:	Mũi FG	Mũi khoan cho tay khuỷu (contra-angle)	Mũi khoan cho tay khuỷu (contra-angle)	Mũi khoan cho tay khuỷu (contra-angle) và tay thẳng	Thì chuyển động 1,1 cho mũi làm việc với ngà răng
Đường kính tối đa của đầu mũi làm việc:	Ø 2,5	-	-	-	Các mũi làm việc với ngà răng và trám nội nha đã được xác định
Chiều dài tối đa:	25 mm	34 mm	34 mm	34 mm	
Tỉ lệ tăng tốc/ giảm tốc:	1:5	2:1	1:1	1:1	2:1
Tia phun sương:	4 tia (> 50 ml/phút)	1 tia (> 50 ml/phút)	1 tia (> 50 ml/phút)	1 tia (> 50 ml/phút)	1 tia (> 50 ml/phút)
Cường độ sáng của loại có đèn:	25.000 lux	25.000 lux	25.000 lux	-	25.000 lux
Chỉ định:	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Chuẩn bị cho mão răng và xoang trám</li> <li>› Khoan răng</li> <li>› Cắt răng</li> <li>› Mài hoàn tất</li> <li>› Lấy vật liệu trám dư và kim loại</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Nạo ngà</li> <li>› Chuẩn bị cho khu vực gần tủy răng</li> <li>› Hoàn tất</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Chuẩn bị xoang trám</li> <li>› Khoan răng</li> <li>› Cắt răng</li> <li>› Tách</li> <li>› Hoàn tất bỏ xoang trám và trám</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Chuẩn bị</li> <li>› Tách răng</li> <li>› Khoan răng</li> <li>› Cắt răng ở vùng răng cửa</li> <li>› Theo dõi quy trình</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Lấy vật liệu dư</li> <li>› Mài nhẵn</li> <li>› Đánh bóng</li> <li>› Đánh bóng kẽ răng và khu vực dưới nướu</li> <li>› Tốc độ tối đa 20.000 vòng/phút</li> </ul>



# EM-12L Motor điện

Mạnh mẽ. Đa năng. Gọn nhẹ

## Độ cân bằng hoàn hảo và khoa học

Motor điện EM-12 L không chổi than mang đến các chức năng và sự thoải mái vô cùng ấn tượng. Đặc biệt nhỏ gọn và cực nhẹ, cầm trên tay rất thoải mái và thêm vào đó là công suất hoạt động cao liên tục và các điểm mạnh khác như là kỹ thuật đèn LED, hoạt động lâu và êm ái.

### Khả năng tương thích

Chuẩn kết nối ISO phiên bản ngắn: Có thể sử dụng được với tất cả các tay khoan thẳng và khuỷu truyền thống, bao gồm các tay khoan Phiên bản Ngắn.

### Tầm nhìn tốt hơn với đèn LED

Công nghệ LED tích hợp bên trong motor điện cho chất lượng ánh sáng tương tự ánh sáng ban ngày.

### 25% nhẹ hơn, 15% ngắn hơn

Khi kết hợp motor điện EM-12 L với các tay khoan khuỷu Synea Vision phiên bản ngắn để có một hệ thống điều trị ngắn hơn, nhẹ hơn và tránh bị mỏi tay khi phải điều trị lâu.

### Êm ái và độ rung thấp

Kỹ thuật điều khiển bằng sensor cho motor điện hoạt động êm ái và độ rung thấp.

### Chi phí bảo trì và bảo dưỡng thấp

Động cơ không chổi than, không cần bảo dưỡng, vì thế sẽ giảm chi phí bảo trì và gia tăng tuổi thọ hoạt động.



### Công suất cao liên tục

Hiệu suất làm việc cao, độ bền bỉ đáng tin cậy và dây tốc độ trong khoảng 100 đến 40.000 vòng/phút.



### Độ cân bằng hoàn hảo

Ngắn, nhẹ và thon gọn: phân bố trọng lượng lý tưởng nghĩa là motor điện EM-12 L có độ cân bằng hoàn hảo khi cầm trên tay bạn.

## Các ứng dụng trong điều trị với motor điện



**Dr. Sergio Ariosto Hernández Delgado**  
Mexico City, Mexico

Một hệ thống motor điện với tay khoan khuỷu tốc độ cao là sự lựa chọn tốt nhất cho công việc chuẩn bị các điều trị CAD/CAM:

» Các lợi ích quan trọng nhất mà tôi có thể bình luận dựa trên kinh nghiệm của chính tôi là như sau: kiểm soát công việc sửa soạn, chính xác, khéo léo và dễ dàng. Độ rung thấp hơn so với tay khoan siêu tốc, vì thế ít gây mỏi tay hơn và mạnh mẽ trong quá trình sửa soạn. «

## Lựa chọn linh hoạt



### Add-on:

Nếu bạn lựa chọn kiểu Add-on đặt trên mâm bác sĩ, bạn có thể chọn thêm (optional) khay dụng cụ có thể hấp diệt trùng để phía trên.



### Loại built-in có màn hình điều khiển

Cho phép điều khiển tốc độ làm việc chính xác hơn.



### Loại có tích hợp chức năng Nội nha

Motor điện EM-12 L với chức năng Nội nha có tốc độ từ 100 đến 40.000 vòng/phút. Bộ điều khiển lực torque bằng điện tử giảm thiểu nguy cơ gây trầm nội nha.



Motor điện	EM-12 L
<b>Dây tốc độ*:</b>	100 – 40.000 vòng/phút
<b>Công suất tối đa:</b>	59 W
<b>Độ dài (với ISO connection):</b>	31,55 mm
<b>Trọng lượng:</b>	57 g
<b>Độ ồn:</b>	43 dB (A)
<b>Đèn:</b>	LED
<b>Phun nước:</b>	Bên trong
<b>Hơi làm mát:</b>	6 – 8 NI/phút
<b>Chiều quay:</b>	Cùng chiều/ngược chiều kim đồng hồ
<b>Kết nối tay khoan:</b>	ISO 3964 (ngắn)

\* Tùy theo version của hệ thống



Bộ điều khiển Add-on cho EM-12 L	MF-100
<b>Tốc độ:</b>	2.000 – 40.000 vòng/phút
<b>Điện áp nguồn:</b>	100 – 240 V, 47 – 63 Hz
<b>Kích thước (cao x rộng x sâu):</b>	92 x 156 x 211 mm
<b>Trọng lượng:</b>	1,06 kg





01  
Nhanh chóng  
và làm việc  
chính xác

02  
Tầm nhìn  
tối ưu cho vị trí  
điều trị

03  
Tuổi thọ  
lâu bền

**Bền bỉ.  
Hiệu quả.  
Chính xác.**

**alegra**

Tay khoan siêu tốc



## Tuổi thọ hoạt động lâu bền và vận hành cực kỳ êm ái

Khám phá dòng sản phẩm tay khoan siêu tốc Alegra với sự vận hành êm ái cho công việc điều trị hàng ngày của bạn. Được thiết kế để đáp ứng nhu cầu của bạn với kỹ thuật tiên tiến. Sản xuất tại Áo: Cho kết quả điều trị tốt nhất.



### Tuổi thọ hoạt động lâu bền

Vòng bi sứ (TE-97 LQ, TE-98 LQ) đảm bảo độ hao mòn tối thiểu. Đặc biệt khi có chế độ chăm sóc bảo dưỡng tốt!



### Êm ái

Tay khoan siêu tốc Alegra mang đến chất lượng hàng đầu, không rung, vận hành êm ái nhờ vào kỹ thuật sản xuất chính xác.



### Bộ lọc nước có thể thay thế

Ngăn chặn các chất bẩn nhỏ ngay từ đầu vào tay khoan.



### Đối tác đáng tin cậy của bạn

Sự kết hợp này làm cho tay khoan thẳng và khuỷu của W&H trở thành một đối tác hoàn hảo khi làm việc trên bệnh nhân.

## Tầm nhìn tối ưu và đèn LED độc lập

Sự tích hợp bộ phát nguồn bên trong khớp nối nhanh Roto Quick mang đến cho bạn một giải pháp tiết kiệm chi phí khi chỉ cần trang bị thêm một tay khoan có đèn LED từ bộ sưu tập tay khoan Alegra LED. Các lợi ích cho bạn: Linh hoạt trong sử dụng và an toàn.



### Cực kỳ tinh tế

Làm việc không hề mỏi tay nhờ vào đặc tính xoay quanh 360° của tay khoan trên trục của khớp nối nhanh, trọng lượng nhẹ và thiết kế thanh mảnh.

### Các ưu điểm nổi trội

- › Bộ phận chống hút ngược được tích hợp: Ngăn chặn các vật thể nhỏ bị hút vào bên trong đường phun sương
- › Người sử dụng có thể thay thế phụ kiện dễ dàng
- › Chịu được khử trùng nhiệt
- › Có thể hấp tiệt trùng lên đến 135°C



### Tay khoan LED + khớp nối nhanh Roto Quick với bộ phát nguồn = Ánh sáng độc lập

Bộ phát nguồn bên trong Roto Quick mang đến khả năng sử dụng tay khoan đèn trên dây tay khoan mà không cần có nguồn điện.



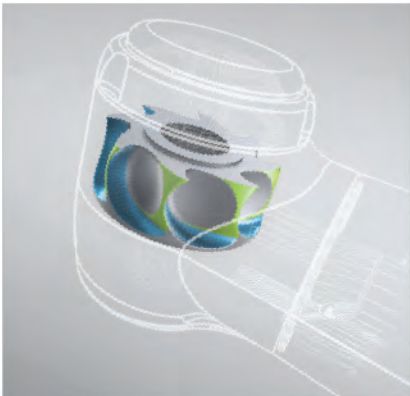
### Tầm nhìn tối ưu

Vị trí của đèn LED trong đầu tay khoan đảm bảo tầm nhìn tối ưu và chiếu sáng tại vị trí điều trị.



# Hiệu quả tối đa và an toàn trong suốt quá trình điều trị

Dòng sản phẩm tay khoan siêu tốc Alegria mang đến kỹ thuật hiện đại nhất cho hiệu quả làm việc hàng đầu! Trải nghiệm hiệu quả tối đa trong khi sử dụng kết hợp sự an toàn tối đa: cho bạn và bệnh nhân của bạn.



### Cánh quạt rotor hoàn toàn mạnh mẽ

Thiết kế hình học của cánh quạt được tối ưu hóa cho lực quay rotor mạnh hơn. Cho lực torque tối đa và lực cắt tối ưu.



### Làm mát chính xác

Ba tia phun sương trong suốt quá trình điều trị làm mát vị trí điều trị từ mọi hướng và đảm bảo an toàn trong điều trị.



### Tay khoan hoàn toàn phù hợp

Từ các vùng khó tiếp cận cho đến việc mài răng nhanh chóng: kích cỡ đầu tay khoan phù hợp cho từng ứng dụng.

### Hệ thống đầu tay khoan vệ sinh có bằng sáng chế

Ngăn chặn các phần tử nhỏ như nước bọt, máu,... từ trong miệng bệnh nhân bị hút ngược vào bên trong đầu tay khoan khi rotor giảm tốc độ.



### Thay mũi khoan đơn giản

Độ cân bằng tối ưu giữa nút nhấn dễ thao tác và lực giữ mũi khoan tối đa của hệ thống ngàm. Không cần dùng dụng cụ mở!



## Làm việc không hề mỏi tay

Với thiết kế cực kỳ tinh tế, tay khoan thẳng và khuỷu Alegra không gây quá tải khi cầm trên tay trong quá trình điều trị. Hãy khám phá dòng tay khoan thẳng và khuỷu Alegra mới để có được kết quả điều trị tốt nhất!



### Thiết kế khoa học

Làm việc không mỏi tay nhờ vào chức năng xoay 360° của tay khoan quanh air motor, trọng lượng nhẹ và hình dáng thon nhỏ.



### AM-20 RM, AM-20 BC, AM-20 E RM, AM-20 E BC

W&H mang đến các dòng sản phẩm air motor tối ưu cho tay khoan Alegra thẳng và khuỷu.



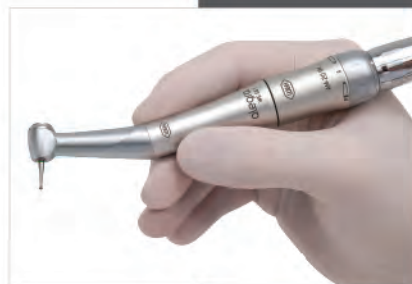
### Công suất cao

Air motor công suất cao giúp sử dụng hiệu quả các tay khoan thẳng và tay khoan khuỷu.



### Vận hành không gây mỏi tay

Với thiết kế cực nhẹ của tay khoan thẳng và tay khoan khuỷu làm giảm đi sự mỏi tay khi sử dụng.



### Độ cân bằng hoàn hảo

Tay khoan khuỷu mang đến cảm giác thoải mái khi cầm trên tay và khi kết hợp với air motor, cả hai đều tạo độ cân bằng hoàn hảo.

**Alegra**  
Tay khoan tốc độ chậm

## Cho tầm nhìn tốt nhất và tuổi thọ lâu bền

Thiết kế của tay khoan thẳng và khuỷu Alegra cho phép bạn có được tầm nhìn tốt nhất tại khu vực điều trị. Điều này đặc biệt hữu ích đối với các khu vực khó tiếp cận.



### Tầm nhìn tốt nhất

Đầu tay khoan khuỷu có đường kính nhỏ cho phép nhìn trực tiếp vào vị trí điều trị.



### Chuẩn bị nhanh chóng và chính xác

Sử dụng hiệu quả tay khoan thẳng và tay khoan khuỷu cùng với air motor mạnh mẽ của W&H.



### Kẹp phun nước làm mát bên ngoài

Tùy chọn kẹp phun nước làm mát bên ngoài để làm mát vị trí điều trị.



### Bền bỉ và vận hành lâu bền

Vật liệu cao cấp tạo nên các tay khoan Alegra thẳng và khuỷu đặc biệt bền bỉ và tuổi thọ hoạt động lâu bền.



### Các ưu điểm nổi bật

- > Các phụ kiện có thể thay thế dễ dàng
- > Hấp diệt trùng lên đến 135°C

## Thông số kỹ thuật

### Tay khoan siêu tốc



Tay khoan siêu tốc có đèn Khớp nối nhanh với bộ phát nguồn Tay khoan siêu tốc không đèn	TE-97 LQ* RQ-53 / RQ-54 TE-97 / TE-97 RM / TE-97 BC	TE-98 LQ* RQ-53 / RQ-54 TE-98 / TE-98 RM / TE-98 BC	TE-95 RM / TE-95 BC
Loại đèn (LED):	LED và bộ phát nguồn	LED và bộ phát nguồn	–
Cường độ sáng đèn (LED):	25.000 lux	25.000 lux	–
Đường kính đầu tay khoan:	Ø 10,4 mm	Ø 12,2 mm	Ø 12,2 mm
Công suất**:	16 W	18 W	18 W
Tốc độ:	390.000 vòng/phút	330.000 vòng/phút	330.000 vòng/phút
Mũi khoan:	FG, với chuẩn ISO 1797-1, Ø 1,6 mm		
Đường kính tối đa của phần làm việc:	2 mm	2 mm	2 mm
Chiều dài tối đa:	21 mm	25 mm	25 mm
Trọng lượng: › Tay khoan siêu tốc có đèn › Khớp nối nhanh với bộ phát nguồn › Tay khoan siêu tốc không đèn	46 g 26 g / 20 g 46 g / 47 g / 47 g	48 g 26 g / 20 g 48 g / 50 g / 50 g	49 g / 49 g
Áp lực hơi làm việc:	2,2 – 2,8 bar (32 – 40 PSI)		
Loại bi:	Bi sứ	Bi sứ	Bi thép
Tia phun sương:	3 tia	3 tia	1 tia
Độ ồn:	62 dB (A)		

\* TE-97 LQ và TE-98 LQ có đèn chỉ sử dụng được với khớp nối nhanh của W&H RQ-53 và RQ-54.

\*\* Các thông số về hiệu suất áp dụng khi ở dây áp suất làm việc 2,5 bar cho tay khoan siêu tốc không đèn, 2,8 bar cho tay khoan siêu tốc có đèn và áp lực hơi thoát tối đa 0,2 bar. Khi hoạt động ở mức áp lực hơi tối đa cho phép 2,8 bar, tay khoan có thể đạt công suất 18 W cho tay khoan TE-97, TE-97 RM, TE-97 BC và 20 W cho tay khoan TE-98, TE-98 RM, TE-98 BC.

### Tay khoan thẳng và khuỷu



Loại	WE-56 T	WE-57 T	WE-66 T	HE-43 T
Tỉ lệ truyền động:	1:1	1:1	4:1	1:1
Đường kính đầu tay khoan:	Ø 10,1 mm	Ø 10,1 mm	Ø 10,1 mm	–
Chiều cao đầu khoan (với mũi 19mm):	20,8 mm	22,7 mm	20,8 mm	–
Mũi khoan:	Mũi khoan tay khuỷu	FG	Mũi khoan tay khuỷu	Mũi khoan tay thẳng & tay khuỷu
Đường kính chuôi mũi khoan:	2,35 mm	1,6 mm	2,35 mm	2,35 mm
Chiều dài tối đa mũi khoan:	34 mm	25 mm	34 mm	50/34 mm
Trọng lượng:	42 g	42 g	42 g	44 g
Phun nước (tùy chọn kẹp phun nước):	1 tia phun nước bên ngoài			

### Air motors AM-20



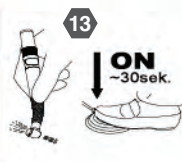
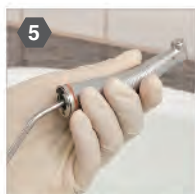
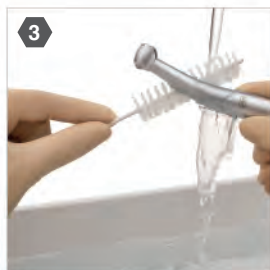
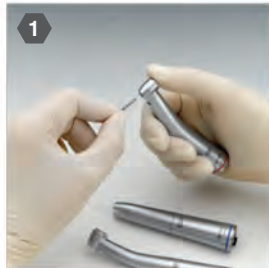
Loại	AM-20 E RM / AM-20 RM	AM-20 E BC / AM-20 BC
Chuôi kết nối:	Chuôi cố định 4 lỗ	Chuôi cố định 2(3) lỗ
Phun nước:	Bên ngoài / Không	Bên ngoài / Không
Trọng lượng:	58 g / 55 g	57 g / 55 g
Công suất:	20 W	20 W
Tốc độ (vòng/phút) ở dây áp suất hơi:	2,5 bar: 5.000 – 20.000* 3 bar: 5.000 – 25.000*	2,5 bar: 5.000 – 20.000* 3 bar: 5.000 – 25.000*
Chiều quay:	Quay cùng chiều/ngược chiều kim đồng hồ	Quay cùng chiều/ngược chiều kim đồng hồ

\* Công suất và tốc độ vận hành tùy thuộc nhiều vào chất lượng của ống dây hơi và có thể khác đi trên lý thuyết.



# Hướng dẫn vệ sinh bảo dưỡng tay khoan

Bên cạnh việc bảo dưỡng tay khoan thường xuyên và đúng cách, chất lượng khí nén khô, sạch, không dầu và chất lượng mũi khoan cũng là yếu tố giúp tay khoan hoạt động bền bỉ, chính xác và hiệu quả. Không sử dụng mũi khoan rỉ sét, chuỗi bị trầy xước, biến dạng.



Đóng gói tay khoan để chuẩn bị đưa đi hấp diệt trùng.



## NGAY SAU MỖI BỆNH NHÂN

- 1 Tháo mũi khoan ra khỏi tay khoan

## BƯỚC 1 | VỆ SINH BÊN NGOÀI

- 2 Sát khuẩn bề mặt tay khoan bằng khăn lau sát khuẩn bề mặt phù hợp hoặc chất khử trùng bên ngoài có alcohol hoặc cồn etylic 80%, độ pH 2,5 - 9. Không sử dụng chất khử khuẩn bề mặt có chứa chlorine.
- 3 Vệ sinh tay khoan dưới vòi nước chảy (<38°C), (tốt nhất là nước đã khử khoáng) và dùng bàn chải mềm để cọ rửa.
- 4 **Đối Với Tay Khoan Phẫu Thuật**  
Ngay sau mỗi ca điều trị, tháo rời các bộ phận (đối với các Model tay khoan cho phép tháo rời), ngâm với nước ấm đã khử khoáng trong 10 - 15 phút, sau đó rửa sạch, thổi khô các bộ phận, lắp lại tay khoan hoàn chỉnh.  
Vui lòng tham khảo thêm sách hướng dẫn cách tháo và lắp tay khoan phẫu thuật đi kèm mỗi sản phẩm.

## BƯỚC 2 | LÀM KHÔ

- 5 Lau khô bên ngoài tay khoan bằng khăn mềm. Làm khô các bộ phận bên trong, ống dẫn hơi/nước và lỗ phun nước bằng cách thổi hơi (có thể sử dụng tay xịt syringe).
- 6 Vệ sinh tia phun sương, lấy đi các chất do còn bám lại ở lỗ phun sương.
- 7 Vệ sinh đường dẫn nước bằng tay xịt hơi.

## BƯỚC 3 | XỊT DẦU BẢO DƯỠNG F1

### Tần suất tra dầu bảo dưỡng tay khoan

- > Sau khi khử trùng nhiệt hoặc,
- > Trước khi hấp diệt trùng
- > Tay khoan siêu tốc: sau mỗi 30 phút sử dụng liên tục
- > Tay khoan chậm, Air motor: từ 1 - 2 lần/ngày
- > Tay khoan phẫu thuật: sau mỗi ca điều trị tháo rời các bộ phận làm vệ sinh (đối với các model có thể tháo rời) và lắp lại hoàn chỉnh, sau đó tra dầu bảo dưỡng.

\* Áp lực hơi tiêu chuẩn cho tay khoan:

Tay khoan siêu tốc RC-90/RC-95/RC-98: 2.2 - 2.5 bar / Tay khoan siêu tốc Alegria TE-95/TE-97/ TE-98/TE-97 LQ/TE-98 LQ: 2.2 - 2.8 bar / Tay khoan siêu tốc Synea Vision TK-97 L/ TK-98 L/ TK-100 L/TK-94 L, Synea Fusion TG-97/TG-98/TG-97 L/TG-98 L: 3.0 ± 0.3 bar / Tay khoan tốc độ chậm Alegria WE-56T/WE-56/HE-43T/HE-43/AM-20/AM-25: 2.5 - 3.0 bar

### Cách tra dầu

Chọn nắp xịt phù hợp cho từng loại tay khoan và lắc đều chai dầu trước khi sử dụng



- 8 Xịt dầu Tay khoan siêu tốc, Air motor, Roto Quick có bộ phát nguồn loại 2/4 lỗ.
- 9 Xịt dầu cho Tay khoan loại kết nối với Coupling Roto Quick.
- 10 Xịt dầu cho Tay khoan chậm và Tay khoan phẫu thuật dạng khuỷu và thẳng.
- 11 **Xịt dầu cho ngâm giữ mũi khoan tay khoan siêu tốc**  
Sử dụng nắp xịt đầu nhọn, nhấn giữ nắp khoảng 1 giây để xịt dầu trực tiếp vào ngâm giữ mũi khoan mỗi tuần 1 - 2 lần.
- 12 **Đối với khớp nối Roto Quick RQ-53/RQ-54 có bộ phát nguồn (Generator) cho tay khoan đen Alegria**  
Xịt dầu mỗi tháng 1 - 2 lần để đảm bảo bộ phát nguồn (Generator) hoạt động lâu bền. Nhấn giữ nắp xịt khoảng 1 giây.
- 13 Sau khi xịt dầu, chạy thử 30 giây với đầu tay khoan hướng xuống.

## BƯỚC 4 | ĐÓNG GÓI

## BƯỚC 5 | HẤP TIỆT TRÙNG VÀ LƯU TRỮ

### Ba tia phun sương

Làm mát tối ưu vùng điều trị và làm sạch đầu mũi khoan.

### Đầu tay khoan nhỏ

Cho tầm nhìn tốt và khả năng tiếp cận vùng điều trị tối ưu nhờ vào thiết kế đầu tay khoan mới có kích thước nhỏ.

### Hệ thống chuck bấm

Giúp cho việc thay mũi khoan dễ dàng, thoải mái và an toàn.

### Độ cân bằng hoàn hảo

Tay khoan hoạt động êm ái, thiết kế tinh tế và trọng lượng nhẹ ngay trên tay của Bác sĩ giúp việc điều trị trở nên nhẹ nhàng và không gây mỏi tay.

Mới!

# rc:series

## Không đâu xa, ngay trong tầm tay!

### Bộ lọc nước có thể thay thế

Bộ lọc nước ở đuôi tay khoan có thể tháo ra được và vệ sinh dễ dàng. Giúp cho tay khoan luôn được vệ sinh và vận hành hiệu quả hơn.



## Mạnh mẽ và bền bỉ: Tay khoan siêu tốc RC-98!

rc:series

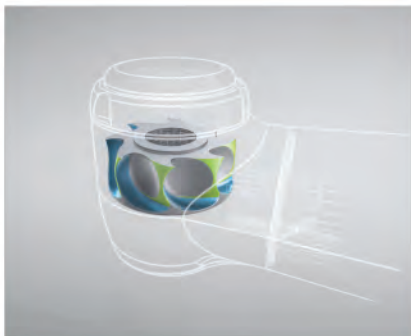
Tay khoan siêu tốc RC-98 ra đời trong dòng sản phẩm RC series của W&H. Cũng như dòng sản phẩm nổi tiếng có một tia phun sương RC-90 và RC-95, sản phẩm RC-98 mới mang đến khả năng làm việc chính xác với thiết kế tinh tế, chắc chắn cho tuổi thọ hoạt động lâu bền và hệ thống bạc đạn dễ dàng thay thế.

Hơn nữa, RC-98 mang đến khả năng gia tăng công suất mạnh mẽ nhờ vào hệ thống cánh quạt rotor mới mạnh mẽ của W&H, đầu tay khoan vệ sinh có bằng sáng chế, ba tia phun sương làm mát tối ưu cho mũi khoan và tất cả các vị trí điều trị.



### Đầu tay khoan vệ sinh độc quyền sáng chế

Kết quả là giảm đi các chất bẩn đi vào bên trong đầu tay khoan, dòng khí luân chuyển bên trong đầu tay khoan đảm bảo không có các chất bẩn bị hút ngược vào bên trong, ngay cả khi rotor quay chậm lại.



### Cánh quạt rotor hoàn toàn mạnh mẽ

Thiết kế hình học của cánh quạt được tối ưu hóa cho lực quay rotor mạnh hơn. Điều này làm gia tăng lực mô-men xoắn và mang đến công suất tối ưu trong quá trình mài cắt.



### Làm mát tối ưu

Nhờ vào hệ thống phun sương nhiều tia, ngay cả khi một trong các tia bị cản bởi cấu trúc răng, đầu mũi khoan vẫn luôn được làm mát tối ưu và sạch sẽ.



### Bộ lọc nước giúp cho phun nước làm mát hiệu quả

Tay khoan có bộ lọc nước có thể tháo ra làm vệ sinh dễ dàng: tránh tình trạng các cổng phun sương bị nghẹt và giúp các đường phun nước luôn được vệ sinh.



## Chất lượng tiêu chuẩn

Dòng sản phẩm RC Series không chỉ có tay khoan siêu tốc mà còn có thêm dòng tay khoan chậm thẳng và khuỷu chất lượng cao. Các tay khoan này mang đến giá trị chất lượng xuất sắc cũng như hiệu suất làm việc tối ưu và có thể dễ dàng chuyển qua sử dụng có nước với bộ kẹp phun nước bên ngoài RC-E tùy chọn.

### Tay khoan khuỷu RC-58

Tay khoan khuỷu RC-58 ngắn và nhẹ. Với ưu điểm cho tầm nhìn tốt và thao tác thoải mái, tay khoan giúp cho bạn làm việc không bị mỏi tay trong các ca điều trị dài. Có thể sử dụng được tất cả các mũi khoan contra-angle có đường kính 2,35 mm.

### Tay khoan thẳng RC-43

Với hình dáng thon gọn, tay khoan đảm bảo làm việc hoàn hảo. Cũng như tay khoan siêu tốc và tay khoan khuỷu, tay khoan thẳng RC-43 có được hệ thống ngàm giữ mũi khoan chắc chắn và linh hoạt.



# Thông số kỹ thuật



Loại	Tay khoan siêu tốc		
	RC-98 BC/RM	RC-95 BC/RM	RC-90 BC/RM
Chuôi kết nối (ISO 9168):	2 lỗ / 4 lỗ		
Mũi khoan:	FG, với chuẩn EN ISO 1791-1, Ø 1,6 mm		
Tốc độ quay tối đa:	330.000 vòng/phút		
Hệ thống ngàm:	Chuck bấm	Chuck bấm	Chuck vận
Đầu tay khoan vệ sinh:	Có	Có	–
Công suất:	≥16 W	≥11 W	≥11 W
Tia phun sương:	3 tia	1 tia	1 tia
Đường kính đầu tay khoan:	Ø 12,2 mm		

Loại	Tay khoan khuỷu RC-58 Tay khoan thẳng RC-43
Tỉ lệ truyền:	1:1
Chuẩn kết nối motor:	ISO 3964
Mũi khoan với chuẩn EN ISO 1797-1:	Ø 2,35 mm
Tốc độ quay tối đa:	25.000 vòng/phút

Loại	Air motor RC-20 BC/RM
Chuôi kết nối (ISO 9168):	2 lỗ / 4 lỗ
Chuẩn kết nối motor:	ISO 3964
Tốc độ quay ở 2,2 bar – 3bar:	20.000 – 25.000 vòng/phút
Moment quay:	4 Ncm
Công suất tối đa:	20 W

## Bộ kẹp phun nước bên ngoài RC-E

Bộ kẹp phun nước bên ngoài RC-E là một phụ kiện dễ dàng kết nối và kinh tế để chuyển đổi tay khoan chậm RC sang sử dụng có nước.



## Air motor

Với trọng lượng nhẹ, air motor RC-20 mang đến công suất làm việc cao và hiệu quả. Air motor RC-20 cũng có sẵn lựa chọn có thêm bộ kẹp phun nước bên ngoài theo mong muốn.



## SMARTREPAIR



## Bộ bạc đạn thay thế

Bạn có thể tự thay bộ bạc đạn giúp tiết kiệm thời gian.



Dịch vụ Sửa chữa - Bảo trì  
Tay khoan & Thiết bị Phẫu thuật W&H  
**CHUYÊN NGHIỆP**

**HOTLINE KỸ THUẬT**  
**(028) 5412 2662 - 0916 908 798**

### Trung tâm Chăm sóc Khách hàng W&H tại Việt Nam

Với đội ngũ kỹ thuật được **huấn luyện bài bản** bởi các chuyên gia chính hãng W&H đã đánh một dấu mốc quan trọng với những cố gắng nỗ lực của công ty N.K.LUCK Việt Nam trong việc luôn luôn mang đến cho khách hàng **dịch vụ chất lượng, chuẩn xác và nhanh chóng.**

### Dịch vụ nhanh chóng

W&H là một công ty **năng động và phát triển nhanh.** Chúng tôi đảm bảo sự hỗ trợ đáng tin cậy và dịch vụ nổi bật. Phương pháp của chúng tôi dẫn đến sự thành công là: công nghệ tiên tiến, vật liệu chất lượng cao, tiêu chuẩn chất lượng nghiêm ngặt và có nhiều năm kinh nghiệm trong lĩnh vực phát triển các dụng cụ nha khoa có độ chính xác cao.

NHẬP KHẨU & PHÂN PHỐI CHÍNH THỨC



VIỆT NAM  
**N.K.LUCK**

[www.nkluck.vn](http://www.nkluck.vn) | [contact@nkluck.com](mailto:contact@nkluck.com)

**W&H Dentalwerk  
Bürmoos GmbH**  
Ignaz-Glaser-Straße 53,  
Postfach 1  
5111 Bürmoos, **Austria**  
t +43 6274 6236-0  
f +43 6274 6236-55  
[office@wh.com](mailto:office@wh.com)  
[wh.com](http://wh.com)

**Showroom - Trung Tâm CSKH:** K0.01, Đường B-Bắc, Khu Phố Star Hill,  
Trung Tâm Tài Chính Quốc Tế Phú Mỹ Hưng, Quận 7, TP. Hồ Chí Minh  
**Tel: (028) 5412 2662 - 5412 2882**

**Cửa Hàng:** 781/A13 Lê Hồng Phong (nối dài), Phường 12, Quận 10, TP. Hồ Chí Minh  
**Tel: (028) 3862 0090 - 3863 4172**

**Showroom Đà Nẵng:** P. 102 - Soho Building Đà Nẵng,  
27-29 Lý Tự Trọng, P. Thạch Thang, Q. Hải Châu, Đà Nẵng  
**Tel: (0236) 398 1889 - 0918 097 798**

**Showroom Hà Nội:** Lầu 4, Tòa nhà Bắc Á,  
09 Đào Duy Anh, P. Phương Liễn, Q. Đống Đa, Hà Nội  
**Tel: 0918 893 798 - 0911 229 028**

